

Protocol da decisiun / *Beschlussprotokoll* Parlament communal / *Gemeindeparlament*

72avla sesida dil parlament Ilanz/Glion / *72. Sitzung des Parlaments Ilanz/Glion (03/2023)*
mesjamna, ils 21 da zercladur 2023, 19.00 – 21.35 / *Mittwoch, den 21. Juni 2023, 19.00 – 21.35 Uhr*
ell'aula dalla scola a Glion / *in der Aula der Schulanlage in Ilanz*

Presentes/ <i>Anwesende</i> :	Gabriel Gierina, Ilanz, presidenta / <i>Präsidentin</i> Bearth Remo, Sevgein (naven dallas 19.15/ <i>ab 19.15 Uhr</i>); Berni Jan, Castrisch; Bertogg Julian, Castrisch; Bianchi Gian Marco, Ilanz; Caderas Bruno, Ladir; Caduff-Giger Anita, Ilanz; Caduff Christian, Ilanz; Cajocho Ursin, Ruschein; Camenisch Marcus, Pitasch; Candinas Daniel, Rueun; Capaul Ivo, Rueun; Cavigelli Tarcisi, Siat; Cola Annette, Ruschein; Dalbert-Caviezel Jeannette, Luven; Derungs Carisch Mathilde, Ilanz; Elvedi Flavio, Ilanz; Frei Ivo, Ilanz; Gschwend Malin Anna, Sevgein; Montalta Manuel, Ilanz; Quinter Claudio, Ilanz; Vieli Kurt, Ilanz; Zinsli Thomas, Riein
Suprastonza/ <i>Gemeindevorstand</i> :	Beer Marcus, president communal / <i>Gemeindepräsident</i> ; Gasser Curschellas Caroline, vicepresidenta communal / <i>Gemeindevizepräsidentin</i> ; Bundi Hanspeter; Capeder Martin
Perstgisas/ <i>Entschuldigungen</i> :	Duff-Cavegn Rita, Ilanz; Hohl Michal Karin, Castrisch
Hosps/ <i>Gäste</i> :	negins / <i>keine</i>
Protocol/ <i>Protokoll</i> :	Schär Tizian

Tractandas/*Traktanden*:

1.	Beinvegni ed approbaziun dalla gliesta da tractandas <i>Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste</i>	2
2.	Protocol dils 12 d'avrel 2023 <i>Protokoll vom 12. April 2023</i>	2
3.	Rapport administrativ e quen annual 2022 <i>Verwaltungsbericht und Jahresrechnung 2022</i>	2
	a) Rapport administrativ / <i>Verwaltungsbericht</i>	2
	b) Quen annual 2022, approbaziun / <i>Jahresrechnung 2022, Genehmigung</i>	2
4.	Approbaziun quen annual 2022 Provediment d'aua Gruob <i>Genehmigung Jahresrechnung 2022 Wasserversorgung Gruob</i>	4
5.	Incumbensa Gabriel pertuccont l'examinaziun dil menaschi forestal dalla vischnaunca dad Ilanz/Glion <i>Auftrag Gabriel betreffend Überprüfung des Forstbetriebs der Gemeinde Ilanz/Glion</i>	4
	a) Rapport da controlling UGP, prender per enconuschientscha / <i>Controlling-Bericht AWN, Kenntnisnahme</i>	4
	b) Incumbensa Gabriel, liquidaziun / <i>Auftrag Gabriel, Abschreibung</i>	4
6.	Damonda urgenta Bianchi pertuccont l'approbaziun dall'iniziativa dil pievel davart revisiun totala dalla constituziun communal / <i>Dringliche Anfrage Bianchi betreffend Genehmigung Volksinitiative zur Totalrevision der Gemeindeverfassung</i>	5
7.	Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastonza communal / <i>Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand</i>	5
8.	Ura da damonda <i>Fragestunde</i>	5

1. Beinvegni ed approvaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*

La presidenta dil parlament communal, Gierina Gabriel, arva la 72avla sesida dil parlament communal Ilanz/Glion. La gliesta da tractandas vegn approvada unanimamein cun ina tractandada supplementara:

6. Damonda urgenta Bianchi pertuccont l'approvaziun dall'iniziativa dil pievel davart revisiun totala dalla constituziun communal

Die Parlamentspräsidentin, Gierina Gabriel, eröffnet die 72. Sitzung des Gemeindeparlaments Ilanz/Glion. Die Traktandenliste wird mit einem zusätzlichen Traktandum einstimmig genehmigt:

6. Dringliche Anfrage Bianchi betreffend Genehmigung Volksinitiative zur Totalrevision der Gemeindeverfassung

2. Protocol dils 12 d'avrel 2023 | *Protokoll vom 12. April 2023*

Il protocol dils 12 d'avrel 2023 vegn approbaus unanimamein cun ina midada:

5. Credit d'impegn nova fermada da posta Porta Sura a Glion, approvaziun
Votaziun: Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun **22** (enstagl 23) encunter 0 vuschs ...

Das Protokoll vom 12. April 2023 wird einstimmig mit einer Änderung genehmigt:

*5. Verpflichtungskredit neue Bushaltestelle Porta Sura in Ilanz, Genehmigung
Abstimmung: Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit **22** (anstatt 23) zu 0 Stimmen ...*

3. Rapport administrativ e quen annual 2022 | *Verwaltungsbericht und Jahresrechnung 2022*

a) Rapport administrativ / *Verwaltungsbericht*

b) Quen annual 2022, approvaziun / *Jahresrechnung 2022, Genehmigung*

Tenor art. 35 lit. e) dalla constituziun communal ei il parlament communal responsabels per l'approvaziun dil rapport administrativ ed il quen annual. Tenor art. 10 al. 2 digl uorden parlamentar ei igl entrar ella fatschenta obligatorics. Per quei motiv dat ei enstagl dad ina debatta d'entrada ina discussiun generala.

Gemäss Gemeindeverfassung Art. 35 lit. e) ist das Gemeindeparlament für die Genehmigung des Verwaltungsberichts und der Jahresrechnung zuständig. Gemäss Art. 10 Abs. 2 der Parlamentsordnung ist Eintreten obligatorisch. Darum findet anstelle einer Eintretensdebatte eine allgemeine Diskussion statt.

a) Rapport administrativ

Il rapport administrativ vegn explicaus entras il president communal.

Discussiun generala:

La pusseivladad da discussiun vegn nezegiada.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar il rapport administrativ 2022.

a) *Verwaltungsbericht*

Der Jahresbericht wird vom Gemeindepräsidenten erläutert.

Allgemeine Diskussion:

Die Diskussionsmöglichkeit wird genutzt.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, den Verwaltungsbericht 2022 zu genehmigen.

b) Quen annual 2022, approbaziun

Il quen annual vegn repassaus. Damondas dil parlament communal vegnan rispundidas.

Propostas dalla cumissiuin da quen e gestiun:

La cumissiuin da quen e gestiun fa sin fundament da lur controlla da gestiun e sin fundament dil rapport da revisiun dalla ADDISSA AG tier il quen annual e d'investiziun 2022 dalla vischnaunca Ilanz/Glion la proposta al parlament communal:

- d'approbar il quen annual 2022 ed il quen d'investiziun 2022 dalla vischnaunca Ilanz/Glion;
- da discargar ils organs responsabels dalla vischnaunca.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar il quen annual 2022 ed il quen d'investiziun 2022 sco era da discargar ils organs responsabels dalla vischnaunca. Quella decisiun ei suttamessa al referendum facultativ.

Il bien resultat 2022 (cashflow da rodund 3.4 miu. francs) duei vegnir nezegiaus per prefinanziar investiziuns grondas futuras ed aschia reducir la grevezia d'amortisaziun da lu. Duront la secunda mesadad digl onn 2022 ha la Carigiet Architektur & Baumanagement AG elavurau per incumbensa dalla gruppa directiva in studi da realisabladad per construir in niev luvratori per ils menaschis communal e per ils pumpiers (igl aschinumnu luvratori cumbinai) a Glion. Il studi da realisabladad ha giu igl intent da sclarir, sch'il program da spazi giavischau/necessari ei pusseivels el liug sper la Via Sorts a Glion. En quei connex ei vegniu elavurau il program da spazi ed examinai il diever dil spazi. Tenor il schazetg dils cuosts dil studi da realisabladad vegn il project luvratori cumbinai a Glion a duvra ina summa d'investiziun considerabla. Perquei propona la suprastanza communal da prefinanziar quei project cun 1 miu. francs (600'000 francs per il luvratori, 400'000 francs per las localitads da pumpiers). Cun la reducziun da quella prefinanziaziun munta il gudogn digl onn 2022 a 61'271.79 francs.

La formaziun da prefinanziaziun per intents d'investiziun basegnan ina decisiun dall'autoridad responsabla (cumpareglia art. 18 al. 1 Ordinaziun davart las finanzas per las vischnaucas).

Proposta dalla suprastanza communal:

La suprastanza communal propona al parlament communal:

- d'approbar ina prefinanziaziun dad 1 miu. francs per la construcziun nova planisada d'in luvratori cumbinai a Glion.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar ina prefinanziaziun da CHF 1.0 miu. per la construcziun nova planisada d'in luvratori cumbinai a Glion.

b) Jahresrechnung 2022, Genehmigung

Die Jahresrechnung wird durchgegangen. Fragen des Gemeindeparlaments werden beantwortet.

Anträge der Geschäftsprüfungskommission:

Die Geschäftsprüfungskommission beantragt dem Gemeindeparlament aufgrund ihrer Geschäftsprüfung und aufgrund des Revisionsberichts der ADDISSA AG zur Jahres- und Investitionsrechnung 2022 der Gemeinde Ilanz/Glion:

- die Jahresrechnung 2022 und Investitionsrechnung 2022 der Gemeinde Ilanz/Glion zu genehmigen;
- den verantwortlichen Organen der Gemeinde Entlastung zu erteilen.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, die Jahresrechnung 2022 und Investitionsrechnung 2022 zu genehmigen sowie den verantwortlichen Organen der Gemeinde Entlastung zu erteilen. Der Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum.

Das gute Ergebnis 2022 (Cashflow von rund 3.4 Mio. Franken) soll genutzt werden, um anstehende Grossinvestitionen vorzufinanzieren und damit die dannzumalige Abschreibungslast zu reduzieren. Im zweiten Halbjahr 2022 erarbeitete die Carigiet Architektur & Baumanagement AG im Auftrag der Steuerungsgruppe eine Machbarkeitsstudie für den Neubau eines Werkhofs für die Gemeindebetriebe und Feuerwehr (sogenannter Kombiwerkhof) in Ilanz. Die Machbarkeitsstudie hatte den Zweck zu klären, ob das gewünschte/erforderliche Raumprogramm am Standort an der Via Sorts in Ilanz möglich ist. Dabei wurde das Raumprogramm entworfen und es fand eine räumliche Überprüfung der Nutzungen statt. Gemäss Kostenschätzung der Machbarkeitsstudie wird das

Projekt Kombiwerkhof Ilanz eine namhafte Investitionssumme beanspruchen. Der Gemeindevorstand beantragt deshalb, dieses Projekt mit 1 Mio. Franken (600'000 Franken für den Werkhof, 400'000 Franken für die Feuerwehrlokalitäten) vorzufinanzieren. Der Jahresgewinn 2022 beträgt nach Abzug dieser Vorfinanzierung 61'271.79 Franken.

Die Bildung von Vorfinanzierungen für Investitionsvorhaben benötigt einen Beschluss der zuständigen Behörde (vgl. Art. 18 Abs. 1 Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden).

Antrag des Gemeindevorstands:

Der Gemeindevorstand beantragt dem Gemeindeparlament:

- für den geplanten Neubau eines kombinierten Werkhofs in Ilanz eine Vorfinanzierung in der Höhe von 1 Mio. Franken zu genehmigen.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, für den geplanten Neubau eines kombinierten Werkhofs in Ilanz, eine Vorfinanzierung in der Höhe von CHF 1.0 Mio. zu genehmigen.

**4. Approbaziun quen annual 2022 Provediment d'aua Gruob | Genehmigung Jahresrechnung 2022
Wasserversorgung Gruob**

Il parlament communal Ilanz/Glion fa diever dalla pusseivladad da discussiun.

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion nutzt die Diskussionsmöglichkeit.

Proposta dalla cumissiun da quen e gestiun:

La cumissiun da gestiun Ilanz/Glion e Schluein propona al parlament communal tenor lur examinaziuns d'approbar il quen annual 2022 dil provediment d'aua Gruob e da discargar ils funcziunaris responsabels.

Antraq Geschäftsprüfungskommission:

Die Geschäftsprüfungskommission Ilanz/Glion und Schluein beantragt dem Gemeindeparlament aufgrund ihrer Prüfungshandlungen die Jahresrechnung 2022 der Wasserversorgung Gruob zu genehmigen und den bisherigen Verbandsorganen Entlastung zu erteilen.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar il quen annual 2022 dil provediment d'aua Gruob e da discargar ils funcziunaris responsabels.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, die Jahresrechnung 2022 der Wasserversorgung Gruob zu genehmigen und den bisherigen Verbandsorganen Entlastung zu erteilen.

- 5. Incumbensa Gabriel pertuccont l'examinaziun dil menaschi forestal dalla vischnaunca dad Ilanz/Glion |
Auftrag Gabriel betreffend Überprüfung des Forstbetriebs der Gemeinde Ilanz/Glion**
- a) Rapport da controlling UGP, prender per enconuschientscha / Controlling-Bericht AWN,
Kenntnisnahme
 - b) Incumbensa Gabriel, liquidaziun / Auftrag Gabriel, Abschreibung

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau ed ei cunquei decidiu.

Eintretensdebatte:

Eintreten ist nicht bestritten und somit beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Differentas damondas vegnan rispundidas e la pusseivladad da discussiunar nezegiada.

Detailberatung:

Verschiedene Fragen werden beantwortet und die Diskussion genutzt.

Propostas:

La suprastonza communal fa la proposta al parlament communal da prender enconuschientscha dil rapport da controlling UGP e da liquidar l'incumbensa Gabriel.

Anträge:

Der Gemeindevorstand beantragt dem Gemeindeparlament die Kenntnisnahme des Controlling-Berichts AWN und die Abschreibung des Auftrags Gabriel.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar las propostas dalla suprastonza communal.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, die Anträge des Gemeindevorstandes zu genehmigen.

6. Damonda urgenta Bianchi pertuccont l'approbaziun dall'iniziativa dil pievel davart revisiun totala dalla constituziun communal | *Dringliche Anfrage Bianchi betreffend Genehmigung Volksinitiative zur Totalrevision der Gemeindeverfassung*

Il president communal informescha il parlament communal davart ils proxims pass en connex cun l'approbaziun dall'iniziativa dil pievel davart la revisiun totala dalla constituziun communal. Il parlament communal pren per enconuschientscha las explicaziuns.

Der Gemeindepräsident informiert das Gemeindeparlament über die nächsten Schritte in Verbindung mit der Genehmigung der Volksinitiative zur Totalrevision der Gemeindeverfassung. Das Gemeindeparlament nimmt die Ausführungen zur Kenntnis.

7. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastonza communal | *Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand*

Il president communal informescha il parlament communal davart ils conclus dalla suprastonza communal. Plinavon informescha la presidenta dil parlament communal ils presents.

Der Gemeindepräsident informiert das Gemeindeparlament über die Beschlüsse des Gemeindevorstands. Zudem informiert die Präsidentin des Gemeindeparlaments die Anwesenden.

8. Ura da damonda | *Fragestunde*

Neginas damondas ein vegnidas inoltradas.

Keine Fragen wurden eingereicht.

Incumbensa pertuccont fiasta da giubileum 10 onns fusiun vischnaunca Ilanz/Glion ei vegnida inoltrada dad Ivo Capaul.

Auftrag betreffend Jubiläumsfeierlichkeiten 10 Jahre Fusion Gemeinde Ilanz/Glion wurde von Ivo Capaul eingereicht.

Cun igl engraziament dalla presidenta vegn la sesida dil parlament communal concludida. La proxima sesida ha liug mesjamna, ils 13 da settember 2023, allas 19.00 a Rueun.

Mit dem Dank der Präsidentin wird die Gemeindeparlamentssitzung geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, dem 13. September 2023, um 19.00 Uhr in Rueun statt.

Fin dalla sesida: 21.35

Schluss der Sitzung: 21.35 Uhr

Per il protocol:

Für das Protokoll:



Gierina Gabriel, presidenta / Präsidentin



Tizian Schär, actuar / Aktuar